

ନାମ), ହୋମ୍ବେଲୀପୁ. ଶ୍ରେଷ୍ଠେଲୀରୀ, ମନୋକୌଣସି
ହ୍ୟୁନ୍‌ମା ଧୀରଙ୍ଗରୀଜୀରୀ ଶ୍ରେଷ୍ଠେଲୀରୀ ମନୋ ପ୍ରତିକାଳ
କେବିରାମ ଆଲୋ, ହୋମ ଜ୍ଞାନ ହ୍ୟୁନ୍‌ମା କୁଳୀରୀ
ପ୍ରତ୍ୱର୍ଥାଲୀରାହିବାକ ଏହି ନିଷ୍ଠୀର କୁଳୀରୀ ପରିବାର
ଦା ନାତ୍ୟଶାସ୍ତ୍ରୀୟରୀ (୨. ଡା. ପାଠ୍ୟଲୀରୀବାବୀ,
କିନ୍ତୁ ନିଷ୍ଠୀର ଦା ନିଷ୍ଠୀରୀ), ହୋମ୍ବେଲୀରାହିବାକ
କେବିରାମ ପ୍ରତ୍ୱର୍ଥାଲୀରୀ ଶ୍ରେଷ୍ଠେଲୀରୀ ଏହିବାବୀରୀ

*** ଟଙ୍ଗିଲିକୁଣ୍ଡ ତ୍ରେଳିଲି ଗ୍ରୀଭି ଖୁବ୍
ରେଣ୍ଟିଲି ଗାମରୁକ୍କୁଣ୍ଡରେଣ୍ଟ ଏକାଶରୀର ସାବଧାନ୍ତିକୁଣ୍ଡରେଣ୍ଟ
ଲେବିଲି ଥାର୍କିନିଲେବିଲି ତ୍ରେଳିଲି ଦା ଏହି ଗାମରୁ
କ୍କୁଣ୍ଡରେଣ୍ଟରେଣ୍ଟାମ ଯି ଫାର୍ମକ୍ୱେନା ଗାମରୁକ୍କୁଣ୍ଡରେଣ୍ଟ, ରନ୍ଧା
ଜାରିତରେଣ୍ଟ ଦା ବୋର୍ଡର୍ ଯମାର୍କୁଣ୍ଡରେଣ୍ଟଶି ତାତା-
ଜିଲ୍ଲିରେ ଉପର୍ଫାର ମନମେତ୍ରେବୁଣ୍ଡ ଦେଇପାଇ ଦା
ଦର୍ଶକରୀବାନ୍ତରେ ଏହିବାନ, ବିଲର୍କ ଲେବା କ୍ରମିଲି
ଯମାର୍କୁଣ୍ଡରେଣ୍ଟଶିଲ.

ପଦ ଗାର୍ହମୟେବୀଳ ମଠେ ଥିଲା ଯୁଗ. ଯେହିମେ
ନେବେଳେ, ଲେଖାତା ଶୂରୁଳେ, ଏବେ ମନ୍ଦିରଗୁଡ଼େ,
କନ୍ଦମ ଅର୍ପ ଗ୍ରହତି ପତ୍ରିଲୀଲେ ଶବ୍ଦିଗ୍ରଙ୍ଗେ-
ଦେଲ୍ଲି—ଗିରିନାଚିନ୍ଦ୍ରିଯିବୀ ଓ ଗାନ୍ଧିନାକୃତରଗ୍ରହିତ
କାନ୍ଦିଲାନ୍ଦନ୍ଦୀ—ରାଜଗୋଟି ଏବେ ଏରାନ ଗାନ୍ଦା
ଅନ୍ଦରୁଲିନୀର ଅର୍ପ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ ଓ ଏର୍ପ ଲାଭି-
ତାମ. ଶ୍ଵେ. ମାନଦ ନିର୍ମାଣ କାନ୍ଦିଲାନ୍ଦନ୍ଦୀ, ମା-
ଗାଲିତାଏ, ଲୋକିତାର ନେବେଳ ଯନ୍ତ୍ରାନ୍ତାଗୁଡ଼େ,
କନ୍ଦମ ଅର୍ପ-ଲା-ତନ୍ତ୍ରମ୍ଭେତ ଯତ୍ତିଶ୍ଵିଲୀଲେ ମନ୍ଦି-
ରାତ ଗ୍ରହତି ଲୁଧିବାଲ୍ଲାଙ୍କ ଲାଭିତ କ୍ଷେତ୍ରଦାତ
ଓ ଏବେ କ୍ଷେତ୍ରବ୍ୟାଲ୍ଲାନ୍ଦନ୍ଦେନ୍ଦ୍ରିନ ନିର୍ମାଣୀମ.

Ոմքունդա զօյշնուոտ, հռած մտաց
հռեծ մոսկվաց ամ ցարյութեան չըրո-
ցան պարագլցեան... Տեղա ցըարո գլմանոն
չըեալ ցըցոցա ամ პանսոնյեիսացան
ուզալցեան մանը հաճատ սպառեցեան հցըն
Շտամումայլուցեան!...

* * ჩეენ ხშირად გვესმის ხოლმე სა-
ჩიგარი ჩეენის სამღვდელოებისაგან, რომ
სასულიერო წიგნების შოვნა ერთობ
გვიჭირსო; სანამ მ. ცანციევი ცოტხალი
იყო, მანამ კიცოდით, რომ იმას ებარა
ეს წიგნები, მივდოდით და უყიდულობ
დითო. მაგრამ ახლა ხან ერთს მღვდელს
აძარია ეს წიგნები, ხან მეორესო და

ମାଦାପ ଗାତ୍ରାୟଦା; ତୁଳିନ୍ଧେ ହବୁଣ୍ଡା,
କ୍ଷେତ୍ରଜ୍ଞାପ ମାର୍ଗପ୍ରୟୋଗିତ ମନ୍ତ୍ରଜ୍ଞିଲିଙ୍ଗା;
ମିଶ୍ରନ୍ତିରୀଳ ମଲ୍ଲାଦି ଯୁଗପ୍ରାଚୀନ ଶର୍ମିଲିଙ୍ଗା,
ବିଶ୍ଵାସ ନମିତାପ ଦୂରପ୍ରକଟିତିଲିଙ୍ଗା.

სალამოთ ველი ფუტუნებული
დედოფლად არის დატოვებული...
მოწმად შთვარეა მინაზებული
და ბებერი მთა მიძინებული...

—
ვერდობზე მუშის დარბაზი ძველი,
სიღარიბისა ერთგულად მცველი,
ძლიერს იგულისხმებს: „მხოლოდ ეს

„შენგან თუ არა, სხვისგან რას ველი!...“

ტურქაც განთიადს ივულიხმებდა,
ისროლით ლოცვასა შეიცემოდა;
სუფთა სიზმრებსა გაიხსენებდა,
ოცის პაწლულებსა ესალმებოდა:

ჩამოვდიდეთ ძალაქში, მთელი კვირა-
ობით აქა-იქ ვეთრევეით და ვერ გვიშო-
გნიაო. სოფლიდამ ქიდევ არ ვიცით—
ვის მიემართოთ, ვისგან დაეიძაროთ ეს
წიგნებით.

၃၃ ဂာဒိုက်ရွှေပါး ဇာတ်မာရွှေပဲလာဖ ျော့
ကြော်လှောင် ျော်လှောင် စာများလွှေပါး ဇာတ်
လှော်ရွှေ မာတော်ရွှေပါး ျော်လှောင် စာများလွှေ
လှော်ရွှေ ဗိုလ်နှေပါး မာတာရှေ့ပါး စော်လှောင်စာများ
ျော့ရွှေပါး လှောင်စာများ ဗိုလ်နှေပါး မာတာရှေ့ပါး
ဂာဒိုက်ရွှေလှောင် လှောင် အမာတော်ရွှေ ဂာဒိုက်ရွှေပါး
ဂာမူားပြားလှောင် လှောင် အမာတော်ရွှေ ဂာဒိုက်ရွှေပါး
ဗိုလ်နှေပါး လှောင် အမာတာရှေ့ပါး ဂာဒိုက်ရွှေပါး

* * Համգյունը Ֆորո, հռամելնուց եղա-
Շանք, օվարեց հցան զանցուս, Տահիցարև
օվարեցնան, հռամ զանցուս Եռմիոյի ու-
զուս օրուանդ առ մռացնուս.

* * * የኩልጥብቅናደዱም ዝመንግሥት ማዕከራዊ

„ბავლილ კეირებში აქ ერთი შემთხვევა მოხდა: ერთი პასულის ურაა, სახელიად იახეკა ანტოშვილი, რომელიც შარშან რუსეთამ კანკოით მოეყვანათ, ხაშურის ახლოს მგზაურობის დროს, გარდაყერება ს. ზალინიშვილს და პ. ვაჩე-დელაშვილის საქონელს ურმებით მა-მავალს. მეურმებს მოცდევინებს, ვა-ჭართან მოქონებულს წიგნს წაართვაშა და ეტყვის: მს საქონელი ჩემი არის, მე ამისთვის მოვდიოდი!

„გამოუძლება, მოიტანს ახალციხეს
და ერთ ნაქირავებელ სახლში შეალი-
გებს და დაუწყებს გულ-დამშვიდებით
გაყაღვესა. მაგრამ ჯერ სომხებმა იპოვ-
ნეს თავისინთ ნიშნის საქონელი და მერ-
ძე ს. ზალინიშვილმა.

— „დედავ ბუნებავ! მზოლოდ შენი
ნიშას!

„შეუცვლელია და მაღალ წესდებას,
„მე შეუერდებ ჩემთ გულის თქმათ
„და კემონები წმიდა გრძნობათ!“

— „მოლოდინს ნეტარს, დიდს აღელ-
ვებას

„შენ მაგრამისინებ სიყვარულებას;
„თვალა ვინ მაძლევს გაბედულებას,
„შინა-ალუდე მთათ უძლურებას?!..“

ଅଭିନ୍ଦନ ଲେଖାକୁ ଅଲ୍ପର୍କାହିବା
ଶମାନ୍ତର ଉଦ୍‌ଘନିବି ଉପର୍ଯ୍ୟବେଶିବା...
ମାର୍ଗାଦ ଗୋନ୍ତର୍ବଳୀ ମୁଖ୍ୟାବଦିବା,
ଦିନାତ ଉପର୍ଯ୍ୟବେଶି ଅଭିନ୍ଦନର୍ବଳୀବା...

ବ୍ୟାକୁରାଜ୍ଯରୀଙ୍କ ବ୍ୟେତ୍ରିଲିଙ୍କ ନିଶ୍ଚାନ୍ତମା,
ବ୍ୟାକୁରି ପ୍ରଦ୍ୟାନ୍ତା ହାଲିଥୁଲିଗ୍ରହାମା;
ବ୍ୟାକୁରି ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ ମହିମାକୁ ନିଶ୍ଚମାରମା,

„କବିଶୋଦବାହି ଜୁରାଇ ପିଲାକାମ, ମନୀଶରୀଙ୍ଗ
ଲା ଗାଇଫୁରା ଶରୀରଳିଲି ତେବେହିଯେ କ୍ଷେତ୍ରକୁଣ୍ଡଳେ
କାପ୍ରେଡି, ଲାଙ୍କିର୍କୁ ଶ୍ଵେତାଞ୍ଚକ୍ରିଆ କ୍ଷେତ୍ରକୁଣ୍ଡଳେ,
ଶାତ୍ରାରୀଲି ତିର-ଲା-ତିର ଲା ଶ୍ରୀକର୍ଣ୍ଣଙ୍କୁଣ୍ଡଳେ ଶାତ୍ର
ଧର୍ମବିଲେଖି, ମାତ୍ରିନ ତାଲିପିଲି ଶାତ୍ରୁଜୀ-
ଲ୍ଲେବିତ, ରନ୍ଧରାର୍କ ନ୍ୟୂନ ଶ୍ରୀକର୍ଣ୍ଣଙ୍କୁ
ଲ୍ଲୁଙ୍ଗବୀ ବାହ୍ରେବିଲିବାନ ଲା ଉପାନ୍ତରେ ଲାବିଦ-
ରଖିବା ବ. ଚାଲିନରେମା, ରାତ୍ର ଗଠମୋହନିକ୍ଷେତ୍ର-
ବିନ୍ଦେବିନା ମଧ୍ୟ ଜୁରାନିଲାଟଙ୍ଗିଲି, ରାତ୍ର ଏହା ଲା
ଲାକ୍ଷ୍ମୀକାର୍ଗୁ, ସପ୍ତନ୍ତରେ ଏହି 40 ତମ୍ଭନାମିଲାଲି.“

„ଧର୍ମପାତ୍ର“ କରିବାରେ ସାହୁଙ୍କରାତିରେ

შიგ თელავში სრული მშენდობა-
ნობა არის; უწინდებურათ კრიფტი და
თავ-პირის მტვრევა მოისპო. მაღაქი ფა-
ნერებით გახალებულია, ქუჩები სუფთა-
საყასპოები ქალაქს გარეთ გირგანებს;
ყველა ხორავი იყიდება ტაქციით და
შესინარჩუნება ას არის!

Եղնոցրցիւ յև առօն! Տուղղեցի առմոհի յալուն
Տաշուա-մահասեծլուսցի տացանտ წոճա մո-
ւագուլցցիւ յա էջունուն մաքյալունձամու դա-
տ. նամըցնունիս ալսերյալցցիւ; Տաեցլթ-
թիւնու եարչիւն ուրուցցիւ մալուն մահ-
չչուու; Գրույնինցիւ յա պահանջել წոճամ-
ցցուն առացու յիշունցիւ, հոգունը
Տուղն-ընու յա յիշունցիւ մուեւու; յուսաւ յո-
յրու յա յիշունցիւ ընունացնաց յիշունցիւ ծցարմա յա յիշուն-
ցունաց յա յիշունցիւ սպարցունու էջունուն
վասցլուսա, մաշալունուա սուցյունու մա յիշուն-
կունց առաջաւ անունու անունու անունու անունու

| მთას ლაპარტობა მოხუკვებამა?!..

Ծագում, զամոհներ և մարդու մամակու,
Տաքելու մեջ պատրիարք, վեծուցու կապու;
Մուսա-մուսա Մուսա օյց զամուսկելու,
Առ առանց զոյսինանա թէղիւ աշուելու

ମେଘ୍ୟେ ଦେଲାନ୍ତାଳ୍ସ କ୍ଷେତ୍ର ହାତୁପା,
ଓହ ମହାତମଦୀନକ୍ୟାନ ଯେ ଗାନ୍ଧୀପା,
ଅଶ୍ୱିନୀ ତ୍ରୁପ୍ତିଲାଭ ଉଚ୍ଚପ୍ରଭୋନ,
ଫିଲିଂ ସନ୍ଦେଶଦୀତ ବସନ୍ତରୁହଣୀନ.

ორთავ გარბიან, შეჩერდებიან,
Օკუცნებიან, ისევ გარბიან. . .
მთანი მიზდევენ, ურისხლებიან,
ჩამომაკლობას ცურჭიბიან. . .

წელიწადში ოცი მილიონი მანეთი აქვს
თავის მამულისა და კაპიტალისგან შე-
მოსავალით. ამ კაცმა იუკადრისა თურ-
მე სასტუმროში დაფინანსობა, თუმცა პარიფე-
ში მხოლოდ ჩამდონიმე დღით მისულა,
უყიდნია ამ ჩამდონიმე დღისათვის ცალ-
კე სახლი, მდიდრულად გაუმართავს და
იმაში დამდგარა.

ଅଥ ମହୁକ୍ଷେତ୍ର କୋଣଶିଖ ଦେଖାଲୁନିବାରୀ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବା
ପାଇଲୁଛି ଏହାରେ କାଳାଲଙ୍ଘିତିରେ କାଳାଲଙ୍ଘିତିରେ କାଳାଲଙ୍ଘିତିରେ
କାଳାଲଙ୍ଘିତିରେ କାଳାଲଙ୍ଘିତିରେ କାଳାଲଙ୍ଘିତିରେ କାଳାଲଙ୍ଘିତିରେ

პარიექტი ყოფნის * * დროს სპარსეთის
შაჰს სხვა-და-სხვა პირებისაგან მოსელის
თურმე ბევრი თხოვნა და აგრეთვე წანა-
დადება — თუ ამა-და-ამ საქმის გაკეთება,
შემიძლიერება და თუ უუღებს მომცემთ,
წამოვალ თქვენს ქვეყანაში. ყველა ეს
თხოვნა რომ დაკავშიროვოს მიზნა სპარ-
სეთის შაჰს უკანასკნელი 20 მილიონი
მანეთი დახმარებოდა.

თუ ყველგან ასე ახდევინეს, მაშ გა-
საკირეველი არ არის, რომ იწერებან,
რომ სპარსეთის შაჰიმ 36 ყუთი ოქროთ
საფეხ წამოიღო თეირანიდან, როდესაც
შეროპისაკენ გამოეგზაურა და პარივე-
დამ რომ უკან დაბრუნდა, 11 ყუთის
მეთი ალარა აქვსო.

ՑԱԲԸՆԵՐՆԵՐՆԱՅ

ଶାଲ୍ମାଶୁଦ୍ଧ ସାହିତ୍ୟକାନ୍ତରିକ ସାହାଗାନ

ତେବେଳିରେ କାହାରିଲା ସାହାରିମ୍ବୁଦ୍ଧ ପାଇଁ
କାନ୍ତିରାହିବା କାହାରିଲା କାନ୍ତିରାହିବା କାନ୍ତିରାହିବା
କାନ୍ତିରାହିବା କାନ୍ତିରାହିବା କାନ୍ତିରାହିବା କାନ୍ତିରାହିବା

(3-1)

ამ თვეს 15-ს გაიხსნა თურქის ში

ქართული ლიტერატურის გადაწინააღმდეგობა

სადაც მსურველთ შეუძლიანთ მოიპოვონ კართული ძველი და ახალი წიგნები.

მაღაზია იმყოფება მაშვერის ეკლესიის
ქვეშოთ დუქნებში, № 2.

Задруга є ще відомий брат Іоанн Федорович Іоаннович, який був відомий письменником та поетом. Він писав пісні та вірші, а також працював у видавництві «Московська книжна компанія». Його твори були надруковані в різних виданнях та журналах того часу.

ପିତ୍ରବିଲ୍ଲେଖା ତତ୍ତ୍ଵବିଲ୍ଲେଖା ଏବଂ କିମ୍ବା

„სამხარეულო წიგნი“

შეღვენილი კნა ბარ. პორჯაძისაგან.
ფასი ათი შაურა.

ନଂ.	୪ୟବ.	ଡିଲ୍କୁ.	ବାଲାଶ.	II ଜ.	III ଜ.
୩ୟିଲିଙ୍ଗିବୀ	9 21	5 18			
୧ୟଦ୍ୟତା	10 11	6 27	- 68	- 38	
୧୦ରୀ	11 58	9 43	2 40	1 33	
ସାମ୍ରାଜ୍ୟ	1 29	11 57	3 92	2 18	
ସୁରାଥି	1 44		4 42	2 46	
ୱାହିନୀଲ୍ଲା	5 49		5 81	3 23	
ରାଜନୀ	6 57		6 75	3 75	
ସାବିତ୍ରେଯିଣୀ	7 51		7 73	4 29	
୧୫. ସମ୍ବାଦୀ	8 43		8 57	4 76	
ଚଳନ.	9 50		9 75	5 42	

ମୁଖ୍ୟାନ୍ତର
ଟାଇଲୋର୍ସ, ୪ ଇଲୋର୍ସ
ଓପ୍ପି. ଟାକ. ଡାର୍ଜିଲୀ, ଫୁଟ
ଓପ୍ପାଲୋ ଫିନେଲୋ,
ମେରି ଫୁଟା
ଦାଶିଳା ମହାରାଜିଙ୍କିଲା, ଫୁଟା
— ମେରିଯାନ୍ତା, ଫୁଟା
ଦାଶିଳା ଦାଶିଳା ଫୁଟା
ମାତ୍ରମୁଣ୍ଡି ଟାପୁରୀ ଫୁଟା
— ମାତ୍ରମୁଣ୍ଡି ମାତ୍ରମୁଣ୍ଡି
ଦାଶିଳା ମାତ୍ରମୁଣ୍ଡି